

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

27 JULI 1998

WETSONTWERP

**tot toekenning van de morele
eretitel van militair aan
bepaalde Belgische burgers**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat ik de eer heb aan uw goedkeuring voor te leggen heeft tot doel aan bepaalde categorieën oud-strijders die niet de hoedanigheid van militair hebben omdat ze niet voldoen aan de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen die destijds van kracht was, het recht toe te kennen om, ten morele titel, de kwalificatie militair te dragen. Artikel 66 van deze wet, samengeordend bij het koninklijk besluit van 15 februari 1937, bepaalt immers dat de miliciens en de vrijwilliger de hoedanigheid van militair enkel verkrijgen door het feit hunner indiensttreding en door lezing van de korte inhoud der militaire wetten. De voorgedragen categorieën vervullen deze voorwaarden niet.

De aanzet tot dit ontwerp is de wens van de Centrale Commissie opgericht ter gelegenheid van de 50ste verjaardag van het einde van de oorlog in Europa en belast met het onderzoek van de concretisering van de nog niet voldane eisen van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers, om de Belgische vrouwen die deel hebben uitgemaakt van de geallieerde strijdmachten aanspraak te laten maken op het statuut van nationale erkentelijkheid dat werd

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

27 JUILLET 1998

PROJET DE LOI

**accordant à titre moral
le prédicat militaire
à certains civils belges**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation a pour but de donner le droit à certaines catégories d'anciens combattants qui n'ont pas la qualité de militaire parce qu'ils ne satisfont pas à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service, qui était en vigueur à l'époque, de porter, à titre moral, la qualification de militaire. L'article 66 de cette loi, coordonnée par l'arrêté royal du 15 février 1937, dispose notamment que le milicien et le volontaire n'acquière la qualité de militaire que par le fait de leur entrée au service et de la lecture qui leur est donnée d'un résumé des lois militaires. Les catégories proposées ne remplissent pas ces conditions.

L'origine de ce projet est le souhait de la Commission Centrale, créée à l'occasion du 50^{ième} anniversaire de la fin de la guerre en Europe et chargée d'examiner la concrétisation des revendications non encore satisfaites des anciens combattants et des victimes de la guerre, qui a voulu que les femmes belges qui ont fait partie des forces armées alliées puissent prétendre au statut de reconnaissance nationale établi par l'arrêté royal du 28 août 1968 et qui ne vise que

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

antwoording voor deze eis ligt in de overweging dat deze vrouwen, zonder te voldoen aan het hoger vermeld artikel 66, diensten kunnen voorleggen die gelijk kunnen gesteld worden met de oorlogsdiensten van sommige mannelijke collega's-militairen.

Voorafgaand werd echter de bedenking gemaakt dat de strikte verwezenlijking van de toch enge eis van de Centrale Commissie niet in overeenstemming kan worden gebracht met het gelijkheidsprincipe omdat de rechten van andere sollicitanten (zowel vrouwelijke als mannelijke) niet meer werden geëerbiedigd en gewaarborgd.

Tevens was men zich ervan bewust dat een erkenning van prestaties als militaire diensten dusdanig verstrekkende gevolgen zou inhouden in allerlei domeinen, niet in het minst het budgettaire, met terugwerkende kracht, dat een integrale gelijkschakeling niet haalbaar is. Anderzijds komt de bedoelde doelgroep reeds in aanmerking voor de toekenning van een aantal morele en financiële voordelen die meer dan symbolisch zijn.

Na afweging van alle argumenten bleek dat het beoogde doel enkel kon bereikt worden door het indienen van een specifieke wet. In de eerste plaats omdat een uitbreiding van het koninklijk besluit van 28 augustus 1968 houdende statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fazen van de oorlog 1940-1945 dienst volbracht hebben, in strijd zou zijn met de basisintentie zoals vermeld in de consideransen en dat erin bestaat enkel Belgische militairen te weerhouden. In de tweede plaats omdat een wijziging van de toenmalige militiewetgeving geen zin meer heeft vermits deze wet werd opgeheven.

Gelet op het feit eveneens dat artikel 182 van de Grondwet bepaalt dat de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen en derhalve ook het recht zich militair te noemen bij wet geregeld worden, dient de voorgestelde maatregel het voorwerp uit te maken van een wet.

Deze wet zal voor gevolg hebben dat de in artikel 2 opgesomde burgers, zijnde de grootste gemene deler van personen die hetzij in gelijkgeaarde militaire functies, hetzij in vergelijkbare operationele omstandigheden hebben gediend, voor de bedoelde periode het recht krijgen de eretitel van militair te dragen zonder daaruit enige andere verdere consequentie te mogen trekken.

In de volgorde van hun opsomming in artikel 2, bevat de niet limitatieve lijst onder meer de volgende categorieën begunstigden : de verpleegsters, de magistraten, de tolken, de aalmoezeniers, de

les seuls militaires belges. La justification de cette revendication se fonde sur la considération que ces femmes, sans satisfaire à l'article 66 susmentionné comparables, peuvent faire état de prestation qui sont comparables aux services de guerre de certains collègues militaires masculins.

Au préalable, cependant l'objection fut faite que la réalisation stricte de cette revendication fort limitée de la Commission Centrale ne pouvait pas être mise en concordance avec le principe d'égalité puisque les droits d'autres sollicitants (tant des femmes que des hommes) n'étaient plus respectés et garantis.

De plus on était conscient du fait que la reconnaissance des prestations comme des services militaires aurait des répercussions, avec effet rétroactif, si lourdes de conséquences dans différents domaines, dont le budget n'est pas le moindre, qu'une assimilation intégrale n'est pas réalisable. D'autre part, le groupe visé est déjà pris en considération pour l'octroi d'un certain nombre d'avantages moraux et financiers qui sont plus que symboliques.

Après l'évaluation de tous les arguments, il s'est avéré que le but recherché ne peut être atteint que par l'introduction d'une loi spécifique. En premier lieu parce qu'une extension de l'arrêté royal du 28 août 1968 portant statut de reconnaissance nationale en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la guerre 1940-1945 serait contraire à l'intention de base, telle qu'elle est indiquée dans les considérants, qui dispose que seuls les militaires belges peuvent être retenus. Secundo parce qu'une modification de la législation de milice de l'époque n'a plus de sens puisque cette loi est abrogée.

Vu également le fait que l'article 182 de la Constitution dispose que l'avancement, les droits et les devoirs des militaires et par conséquent le droit de s'appeler militaire sont réglés par la loi, la mesure proposée doit faire l'objet d'une loi.

La présente loi aura pour conséquence que les civils mentionnés dans l'article 2, étant le plus grand commun diviseur des personnes qui ont servi, soit dans des fonctions militaires analogues, soit dans des circonstances opérationnelles semblables, obtiennent le droit de porter pour cette période le titre d'honneur de militaire sans y pouvoir en tirer toute autre conséquence.

Dans l'ordre de leur énumération dans l'article 2, la liste non limitative comprend entre autres les catégories de bénéficiaires suivantes : les infirmières, les magistrats, les interprètes, les aumôniers, les

W.A.A.F. (Woman's Auxiliary Air Force), de zeelui van de koopvaardij, de zeevissers en de mannen tussen 16 en 35 jaar die gevolg gegeven hebben aan de oproep de recruteringscentra van het Belgisch leger te vervoegen.

Ik druk de wens uit, Dame en Heren, dat het u voorgelegde wetsontwerp uw aller goedkeuring zal ontvangen.

*De vice-eerste minister en
minister van Landsverdediging,*

J.-P. PONCELET

W.A.A.F. (Woman's Auxiliary Air Force), les marins de la marine marchande, les marins pêcheurs et les hommes entre 16 et 35 ans qui ont répondu à l'appel de rejoindre les centres de recrutement de l'armée belge.

Je forme le vœu, Mesdames et Messieurs, que le projet de loi qui vous est soumis rencontre votre approbation unanime.

*Le vice-premier ministre
et ministre de la Défense nationale,*

J.-P. PONCELET

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot toekenning ten morele titel van het predikaat militair aan bepaalde Belgische burgers

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

De hierna opgesomde Belgische burgers mogen de morele eretitel van militair voeren, maar kunnen geen aanspraak maken op de statutaire, sociale, geldelijke en fiscale voordelen, en evenmin de eervolle onderscheidingen krijgen die aan de hoedanigheid van militair verbonden zijn :

1° de mannen en vrouwen die vóór 7 juni 1944 organiek verbonden waren aan de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië of aan de geallieerde legers en die niet het statuut van militair hebben;

2° de personen die een militaire verbintenis aangegaan hebben in een geallieerde krijgsmacht tussen 26 juni 1940 en 3 september 1944;

3° de zeelui die, tijdens de oorlog 1940-1945, aangemonsterd zijn geweest aan boord van Belgische koopvaardij schepen in dienst van de geallieerden;

4° de zeevissers die, tijdens de oorlog 1940-1945, de zeevisserij hebben beoefend vanuit Britse havens;

5° de mannen die zich bij de recruteringscentra van het Belgisch leger 1940 hebben gevoegd (R.C.B.L.);

6° de mannen en vrouwen die organiek verbonden waren aan het Belgisch Vrijwilligerskorps voor Korea tussen 18 december 1950 en 27 juli 1953.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi accordant à titre moral le prédicat militaire à certains civils belges

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Les civils belges énumérés ci-après peuvent porter à titre moral le prédicat militaire sans pouvoir en revendiquer les avantages statutaires, sociaux, pécuniaires et fiscaux, ni se voir octroyer les distinctions honorifiques attachées à la qualité de militaire :

1° les hommes et femmes attachés organiquement aux Forces belges en Grande-Bretagne ou aux armées alliées avant le 7 juin 1944 et qui n'ont pas la qualité de militaire;

2° les personnes qui ont contracté un engagement militaire dans une force alliée entre le 26 juin 1940 et le 3 septembre 1944;

3° les marins qui, pendant la guerre 1940-1945, ont été enrôlés à bord de navires marchands belges navigant au service des alliés;

4° les marins pêcheurs qui ont pratiqué, durant la guerre 1940-1945, la pêche en mer au départ des ports britanniques;

5° les hommes qui ont rejoint les centres de recrutement de l'armée belge (C.R.A.B.);

6° les hommes et femmes attachés organiquement au Corps de Volontaires belges pour la Corée entre le 18 décembre 1950 et le 27 juillet 1953.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 25 maart 1998 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot toekenning ten morele titel van het predikaat militair aan bepaalde belgische burgers», heeft op 20 april 1998 het volgende advies gegeven :

Bij het onderzochte voorontwerp van wet zijn de volgende opmerkingen te maken :

1. Het opschrift zou beter als volgt worden gesteld :

«Ontwerp van wet tot toekenning van de morele eretitel van militair aan bepaalde Belgische burgers».

2. De inleidende zin van artikel 2 kan beter als volgt worden gesteld :

«Art. 2. — De hierna opgesomde Belgische burgers mogen de morele eretitel van militair voeren, maar kunnen geen aanspraak maken op de statutaire, sociale, geldelijke en fiscale voordelen, en evenmin de eervolle onderscheidingen krijgen die aan de hoedanigheid van militair verbonden zijn :».

3. In de Franse tekst van 4^o behoren de woorden «la pêche marine» te worden vervangen door de woorden «la pêche en mer».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

R. ANDERSEN, *kamervoorzitter;*

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *staatsraden;*

P. GOTHOT, *assessoren van de*
J. VAN COMPERNOLLE, *afdeling wetgeving;*

Mevrouw

M. PROOST, *griffier.*

Het verslag werd uitgebracht door Mevrouw P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevrouw F. CARLIER, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN

De Griffier, *De Voorzitter,*

M. PROOST

R. ANDERSEN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 25 mars 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «accordant à titre moral le prédicat militaire à certains civils belges», a donné le 20 avril 1998 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi à l'examen appelle les observations suivantes :

1. Le texte néerlandais de l'intitulé devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

2. La phrase introductive de l'article 2 sera mieux rédigée comme suit :

«Art. 2. — Les civils belges énumérés ci-après peuvent porter à titre moral le prédicat militaire sans pouvoir en revendiquer les avantages statutaires, sociaux, pécuniaires et fiscaux ni se voir octroyer les distinctions honorifiques attachées à la qualité de militaire :».

3. Au 4^o, il y a lieu de remplacer les mots «la pêche marine» par «la pêche en mer».

La chambre était composée de

Messieurs

R. ANDERSEN, *président de chambre;*

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *conseillers d'Etat;*

P. GOTHOT, *assesseurs de la*
J. VAN COMPERNOLLE, *section de législation;*

Madame

M. PROOST, *greffier.*

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme F. CARLIER, référendaire-adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN

Le Greffier, *Le Président,*

M. PROOST

R. ANDERSEN

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna zullen wezen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

De hierna opgesomde Belgische burgers mogen de morele eretitel van militair voeren, maar kunnen geen aanspraak maken op de statutaire, sociale, geldelijke en fiscale voordelen, en evenmin de eervolle onderscheidingen krijgen die aan de hoedanigheid van militair verbonden zijn :

1° de mannen en vrouwen die vóór 7 juni 1944 organiek verbonden waren aan de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië of aan de geallieerde legers en die niet het statuut van militair hebben;

2° de personen die een militaire verbintenis aangegaan hebben in een geallieerde krijgsmacht tussen 26 juni 1940 en 3 september 1944;

3° de zeelui die, tijdens de oorlog 1940-1945, aangemonsterd zijn geweest aan boord van Belgische koopvaardijschepen in dienst van de geallieerden;

4° de zeevissers die, tijdens de oorlog 1940-1945, de zeevisserij hebben beoefend vanuit Britse havens;

5° de mannen die zich bij de recruteringscentra van het Belgisch leger 1940 hebben gevoegd (R.C.B.L.);

6° de mannen en vrouwen die organiek verbonden waren aan het Belgisch Vrijwilligerskorps voor Korea tussen 18 december 1950 en 27 juli 1953.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Les civils belges énumérés ci-après peuvent porter à titre moral le prédicat militaire sans pouvoir en revendiquer les avantages statutaires, sociaux, pécuniaires et fiscaux, ni se voir octroyer les distinctions honorifiques attachées à la qualité de militaire :

1° les hommes et femmes attachés organiquement aux Forces belges en Grande-Bretagne ou aux armées alliées avant le 7 juin 1944 et qui n'ont pas la qualité de militaire;

2° les personnes qui ont contracté un engagement militaire dans une force alliée entre le 26 juin 1940 et le 3 septembre 1944;

3° les marins qui, pendant la guerre 1940-1945, ont été enrôlés à bord de navires marchands belges navigant au service des alliés;

4° les marins pêcheurs qui ont pratiqué, durant la guerre 1940-1945, la pêche en mer au départ des ports britanniques;

5° les hommes qui ont rejoint les centres de recrutement de l'armée belge (C.R.A.B.);

6° les hommes et femmes attachés organiquement au Corps de Volontaires belges pour la Corée entre le 18 décembre 1950 et le 27 juillet 1953.

Gegeven te Brussel, 9 juli 1998.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eerste minister en
minister van Landsverdediging,*

J.-P. PONCELET

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1998.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le vice-premier ministre et
ministre de la Défense nationale,*

J.-P. PONCELET